



עם- साथ-	השבה लौटी	היא वह	מואביה मोआबी	נערה युवती	ויאמר और-कहा	הקוצרים काटनेवालों	על- पर-	הנצב नियुक्त	הנער सेवक	ויען और-उत्तर-दिया	6
	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4125</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H0559</a>			<a href="#">H5324</a>	<a href="#">H5288</a>		

מואב :  
मोआब  
[H4124](#)

משדה :  
मैदान-से  
[H5281](#)

נעמי :  
नाओमी  
[H5281](#)

सेवक ने उत्तर दिया, “यह वही मोआबी स्त्री है जो मोआब के पहाड़ी प्रदेश से नाओमी के साथ आई है।

מאז तब-से	ותעמוד और-खड़ी-रही	ותבוא और-आई	הקוצרים काटनेवालों	אחרי पीछे	בעמרים पूलों-में	ואספתי और-इकट्ठा-करूँ	נא कृपया	אלקטה बीनूँ-	ותאמר और-कहा	7
	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H0935</a>				<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H3950</a>	<a href="#">H0559</a>	

הבקר :  
थोड़ा  
[H4592](#)

הבית :  
घर  
[H3427](#)

שבתי :  
बैठना  
[H2088](#)

זה :  
यह  
[H6258](#)

ועד-  
अब  
[H5704](#)

ותאמר :  
सुबह  
[H1242](#)

वह बहुत सवरे आई और मुझसे उसने पूछा कि क्या मैं मज़दूरों के पीछे चल सकती हूँ और भूमि पर गिरे अन्न को इकट्ठा कर सकती हूँ और यह तब से काम कर रही है। उसका घर वहाँ है।”

אחר दूसरे	בשדה खेत-में	ללקט बीनने	תלכי जाओ	אל- मत-	בתי बेटी	שמעת सुना	הלא क्या-नहीं	רוח रूत	אל- को-	בעז बोअज़	ויאמר और-कहा	8
<a href="#">H0312</a>		<a href="#">H3950</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7327</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1162</a>	<a href="#">H0559</a>	

נעמי :  
दासियों-मेरी  
[H5291](#)

עם-  
साथ-  
[H1692](#)

תבקין :  
चिपकी-रहना  
[H3541](#)

וכה :  
और-ऐसे  
[H2088](#)

מזה :  
यहाँ-से  
[H3808](#)

תעבורי :  
जाना  
[H1571](#)

לא :  
नहीं  
[H1571](#)

ונגם :  
और-भी  
[H1571](#)

तब बोअज़ ने रूत से कहा, “बेटी, सुनो। तुम अपने लिये अन्न इकट्ठा करने के लिये मेरे खेत में रहो। तुम्हें किसी अन्य व्यक्ति के खेत में जाने की आवश्यकता नहीं है। मेरी दासियों के पीछे चलती रहो।

עניתי बिना	הנערים सेवकों	את- को-	צניתי आज्ञा-दी	הלא क्या-नहीं	אחריהן पीछे-उनके	והלכת और-चलना	יקצרון कार्टें	אשר- जहाँ-	בשדה खेत-पर	עניתי आँखें	9
<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H1980</a>					

הנערים :  
सेवक  
[H5288](#)

ישאבון :  
भरें  
[H7579](#)

מאשר :  
जो-से  
[H8354](#)

ושתי :  
और-पीना  
[H3627](#)

הכלים :  
बर्तनों  
[H0413](#)

אל-  
को-  
[H1980](#)

והלכת :  
और-जाना  
[H6770](#)

וצמת :  
और-प्यास-लगे  
[H5060](#)

נעמי :  
छूने  
[H5060](#)

यह ध्यान में रखो कि वे किस खेत में जा रही है और उनका अनुसरण करो। मैंने युवकों को चेतावनी दे दी है कि वे तुम्हें परेशान न करें। जब तुम्हें प्यास लगे, तो उसी घड़े से पानी पीओ जिससे मेरे आदमी पीते हैं।”

בעיני नज़रों-में	תן अनुग्रह	מזאתי पाया	מדוע क्यों	אליו उससे	ותאמר और-कहा	ארצה भूमि-पर	ותשתחו और-दण्डवत-की	פניה मुँह	על- पर-	ותפל और-गिरी	10
	<a href="#">H2580</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H4069</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H5307</a>	

נכריה :  
परदेशी  
[H5237](#)

ואנכי :  
और-मैं  
[H0595](#)

להכירני :  
पहचानने

तब रूत प्रणाम करने नीचे धरती तक झुकीय। उसने बोअज़ से कहा, “मुझे आश्चर्य है कि आपने मुझ पर ध्यान दिया! मैं एक अजनबी हूँ, किन्तु अपने मुझ पर बड़ी दया की।”

אֶת-	עָשִׂיתָ	אֲשֶׁר-	כָּל	לִי	הִגִּיד	הִגִּיד	לָהּ	וַיֹּאמֶר	בְּעֹז	וַיַּעַן
को-	किया	जो-	सब	मुझे	बताया-गया	बताया-गया	उससे	और-कहा	बोअज़	और-उत्तर-दिया
<a href="#">H0854</a>			<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1162</a>	

עַם	אֶל-	וַתְּלָכִי	מִוֹלְדָתִי	וְאֶרֶץ	וְאִמִּי	אָבִיךָ	וַתַּעֲזָבִי	אִישׁךָ	מוֹת	אֲחֵרֵי	חַמּוֹתַי
प्रजा	को-	और-आई	जन्मभूमि-की	और-देश	और-माँ	पिता	और-छोड़ा	पति-के	मृत्यु	बाद-में	सास
	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H4138</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4194</a>		<a href="#">H2545</a>

אֲשֶׁר	לֹא-	יָדַעְתָּ	תָּמוּל	שְׁלֹשִׁים:
जिसे	नहीं-	जानती-थी	कल	परसों
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H8543</a>	<a href="#">H8032</a>

बोअज़ ने उसे उत्तर दिया “मैं उन सारी सहायताओं को जानता हूँ जो तुमने अपनी सास नाओमी को दी है। मैं जानता हूँ कि तुमने उसकी सहायता तब भी की थी जब तुम्हारा पति मर गया था और मैं जानता हूँ कि तुम अपने माता—पिता और अपने देश को छोड़कर इस देश में यहाँ आई हो। तुम इस देश के किसी भी व्यक्ति को नहीं जानती, फिर भी तुम यहाँ नाओमी के सात आई।”

יְשָׁלֵם	יְהוָה	פְּעֻלָּה	וַתְּהִי	מִשְׁכָּרְתֶּךָ	שְׁלָמָה	מֵעַם	יְהוָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר-	בָּאת
चुकाए	यहोवा	कार्य	और-ही	मज़दूरी	पूरी	से-पास	यहोवा	देवता	इसाएल	जिसके-	आई
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6467</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4909</a>	<a href="#">H8003</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0935</a>	

לְחַסוֹת	תַּחַת-	כְּנָפָיו:
शरण-लेने	नीचे-	पंखों-के
<a href="#">H2620</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H3671</a>

यहोवा तुम्हें उन सभी अच्छे कामों के लिये फल देगा जो तुमने किये हैं। तुम्हें इस्राएल का परमेश्वर, यहोवा भरपूर करेगा। तुम उसके पास सुरक्षा के लिये आई हो और वह तुम्हारी रक्षा करेगा।”

וַתֹּאמֶר	אֲמָצָא-	חֵן	בְּעֵינַי	אֲדֹנָי	כִּי	נִחַמְתָּנִי	וְכִי	דַּבַּרְתָּ	עַל-	לִבִּי
और-कहा	पाऊँ-	अनुग्रह	नज़रों-में	प्रभु	क्योंकि	सान्त्वना-दी	और-क्योंकि	बोला	पर-	हृदय
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H2580</a>		<a href="#">H0113</a>		<a href="#">H5162</a>		<a href="#">H1696</a>		

שְׂפָחָתִי	וְאִנְכִי	לֹא	אֶהְיֶה	כְּאֶת	שְׂפָחָתֶיךָ:
दासियों-के	और-मैं	नहीं	हूँगी	जैसी-एक	दासियों-की
<a href="#">H8198</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H8198</a>

तब रूत ने कहा, “आप मुझ पर बड़े दयालु हैं, महोदय। मैं तो केवल एक दासी हूँ। मैं आपके सेवकों में से भी किसी के बराबर नहीं हूँ। किन्तु आपने मुझसे दयापूर्ण बातें की हैं और मुझे सान्त्वना दी है।”

וַיֹּאמֶר	לָהּ	בְּעֹז	לְעֵת	הָאֵכָל	נָשִׂי	הָלֵם	וְאֶכְלָתָּ	מִן-	הַלֶּחֶם	וְטָבְלָתָּ	פִּתֶיךָ
और-कहा	उससे	बोअज़	समय-पर	खाने-के	पास-आ	यहाँ	और-खा	से-	यहाँ	और-डुबोई	टुकड़ा
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H1162</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H0400</a>	<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H1988</a>	<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H1988</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H2881</a>

בְּחֶמֶן	וַתֵּשֶׁב	מֵצָר	הַקְּוֹצִרִים	וַיַּצְבֹּט-	לָהּ	קָלִי	וַתֹּאכַל	וַתִּשְׂבַּע	וַתְּתַר:
सिरके-में	और-बैठी	पास-में	काटनेवालों	और-दिया-	उसे	भुना	और-खाया	और-तृप्त-हुई	और-बचाया
<a href="#">H2558</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H6654</a>		<a href="#">H6642</a>		<a href="#">H7039</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H3498</a>

दोपहर के भोजन के समय, बोअज़ ने रूत से कहा, “यहाँ आओ! हमारी रोटियों में से कुछ खाओ। इधर हमारे सिरके में अपनी रोटी डुबाओ।” इस प्रकार रूत मजदूरों के साथ बैठ गई। बोअज़ ने उस ढेर सारा भुना अनाज दिया। रूत ने भरपेट खाया और कुछ भोजन बच भी गया।

וַתִּקֶּם	לְלֶקֶט	וַיֵּצֵא	בְּעֹז	אֶת-	נְעָרָיו	לְאֹמֶר	גַּם	בֵּין	הַעֲמֻרִים	תְּלַקֵּט
और-उठी	बीनने	और-आज़ा-दी	बोअज़	को-	सेवकों	कहकर	भी	बीच-में	पूलों	बीने
	<a href="#">H3950</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H1162</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0996</a>		<a href="#">H3950</a>

וְלֹא	תְּכַלְמֶנָּה:
और-नहीं	लज्जित-करो
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3637</a>

तब रूत उठी और काम करने लौट गई। तब बोअज़ ने अपने सेवकों से कहा, “रूत को अन्न की ढेरी के पास भी अन्न इकट्ठा करने दो। उसे रोको मत।”



וְלֹא	נָעֲרוֹתָיו	עִם-	הִצָּאִי	כִּי	בָּתִּי	טוֹב	כָּלֹתָהּ	רֹות	אֶל-	נָעֲמִי	וְהֵאמָר	22
और-नहीं	दासियों-के	साथ-	निकलो	कि	बेटी	अच्छा	बहू	रूत	को-	नाओमी	और-कहा	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5291</a>		<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H1323</a>		<a href="#">H3618</a>	<a href="#">H7327</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5281</a>	<a href="#">H0559</a>	

יְפֹנְעוּ-  
 סָתָאָ-  
 בָּךְ  
 תִּשֶׁבֶת-  
 בְּשָׂרָה  
 בְּאַחֵר:  
 सताएँ-  
 तुझे  
 खेत-में  
 दूसरे  
[H0312](#) [H6293](#)

तब नाओमी ने अपनी पुत्रवधु रूत से कहा, “यह अच्छा है कि तुम उसकी दासियों के साथ काम करती रहो। यदि तुम किसी अन्य के खेत में काम करोगी तो कोई व्यक्ति तुम्हें कोई नुकसान पहुँचा सकता है।”

הַחֲטָיִם	וּקְצִיר	הַשְּׂעָרִים	קְצִיר-	כָּלוֹת	עַד-	לְלֶקֶט	בְּעֹ	בְּנִעְרוֹת	וְהִדְבֵק	23
गेहूँ	और-कटनी	जौ	कटनी-	समाप्त	जब-तक-	बीनने	बोअज़	दासियों-से	और-चिपकी-रही	
<a href="#">H2406</a>		<a href="#">H8184</a>		<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3950</a>	<a href="#">H1162</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H1692</a>	

וְהִשָּׁב  
 אֶת-  
 חַמּוֹתָהּ:  
 और-रही  
 को-  
 सास  
[H2545](#) [H0854](#) [H3427](#)

अतः रूत बोअज़ की दासियों के साथ काम करती रही। उसने तब तक अन्न इकट्ठा किया जब तक फसल की कटाई पूरी नहीं हुई। उसने वहाँ गेहूँ की कटाई के अन्त तक भी काम किया। रूत अपनी सास, नाओमी के साथ रहती रही।